



Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies)

By Zhongli Yu

Download now

Read Online ➔

Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship
(Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu

This book explores translation of feminism in China through examining several Chinese translations of two typical feminist works: *The Second Sex* (*TSS*, Beauvoir 1949/1952) and *The Vagina Monologues* (*TVM*, Ensler 1998). *TSS* exposes the cultural construction of woman while *TVM* reveals the pervasiveness of sexual oppression toward women. The female body and female sexuality (including lesbian sexuality) constitute a challenge to the Chinese translators due to cultural differences and sexuality still being a sensitive topic in China. This book investigates from gender and feminist perspectives, how *TSS* and *TVM* have been translated and received in China, with special attention to how the translators meet the challenges. Since translation is the gateway to the reception of feminism, an examination of the translations should reveal the response to feminism of the translator as the first reader and gatekeeper, and how feminism is translated both ideologically and technically in China. The translators' decisions are discussed within the social, historical, and political contexts. *Translating Feminism in China* discusses, among other issues:

- Feminist Translation: Practice, Theory, and Studies
- Translating the Female Body and Sexuality
- Translating Lesbianism
- Censorship, Sexuality, and Translation

This book will be relevant to postgraduate students and researchers of translation studies. It will also interest academics interested in feminism, gender studies and Chinese literature and culture.

Zhongli Yu is Assistant Professor of Translation Studies at the University of Nottingham Ningbo China (UNNC).

 [Download Translating Feminism in China: Gender, Sexuality a ...pdf](#)

 [Read Online Translating Feminism in China: Gender, Sexuality ...pdf](#)

Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies)

By Zhongli Yu

Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu

This book explores translation of feminism in China through examining several Chinese translations of two typical feminist works: *The Second Sex* (TSS, Beauvoir 1949/1952) and *The Vagina Monologues* (TVM, Ensler 1998). TSS exposes the cultural construction of woman while TVM reveals the pervasiveness of sexual oppression toward women. The female body and female sexuality (including lesbian sexuality) constitute a challenge to the Chinese translators due to cultural differences and sexuality still being a sensitive topic in China. This book investigates from gender and feminist perspectives, how TSS and TVM have been translated and received in China, with special attention to how the translators meet the challenges. Since translation is the gateway to the reception of feminism, an examination of the translations should reveal the response to feminism of the translator as the first reader and gatekeeper, and how feminism is translated both ideologically and technically in China. The translators' decisions are discussed within the social, historical, and political contexts. *Translating Feminism in China* discusses, among other issues:

- Feminist Translation: Practice, Theory, and Studies
- Translating the Female Body and Sexuality
- Translating Lesbianism
- Censorship, Sexuality, and Translation

This book will be relevant to postgraduate students and researchers of translation studies. It will also interest academics interested in feminism, gender studies and Chinese literature and culture.

Zhongli Yu is Assistant Professor of Translation Studies at the University of Nottingham Ningbo China (UNNC).

Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu Bibliography

- Sales Rank: #5340502 in Books
- Published on: 2015-06-16
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 9.21" h x .50" w x 6.14" l, .0 pounds
- Binding: Hardcover
- 212 pages

 [**Download** Translating Feminism in China: Gender, Sexuality a ...pdf](#)

 [**Read Online** Translating Feminism in China: Gender, Sexuality ...pdf](#)

Download and Read Free Online Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu

Editorial Review

Review

Altogether, *Translating Feminism in China: Gender, sexuality and censorship* offers a vast panorama of the position of translation, sexuality and feminism in China today, thus opening up a much-needed debate on these topics. And, more importantly perhaps, it places Chinese growing research alongside the research carried out in other places of the world, thus filling a rather large gap in translation (and sexuality) studies. Translating sexuality (women's body, homosexuality, lesbianism) is a clearly political act, with important rhetorical and ideological implications, which always poses social, historical and ethical dilemmas to translators and readers alike. -- **José Santaemilia, Associate Professor of English Language and Linguistics, University of Valencia**

About the Author

Zhongli Yu is Assistant Professor of Translation Studies at the University of Nottingham Ningbo China (UNNC).

Users Review

From reader reviews:

Brandon Harmon:

This Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) book is not ordinary book, you have it then the world is in your hands. The benefit you receive by reading this book will be information inside this e-book incredible fresh, you will get information which is getting deeper an individual read a lot of information you will get. This kind of Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) without we realize teach the one who reading it become critical in considering and analyzing. Don't always be worry Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) can bring once you are and not make your bag space or bookshelves' turn into full because you can have it in your lovely laptop even phone. This Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) having very good arrangement in word as well as layout, so you will not truly feel uninterested in reading.

Tina Olsen:

Exactly why? Because this Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) is an unordinary book that the inside of the e-book waiting for you to snap it but latter it will surprise you with the secret it inside. Reading this book next to it was fantastic author who else write the book in such awesome way makes the content within easier to understand,

entertaining approach but still convey the meaning thoroughly. So , it is good for you for not hesitating having this nowadays or you going to regret it. This phenomenal book will give you a lot of benefits than the other book possess such as help improving your expertise and your critical thinking technique. So , still want to postpone having that book? If I have been you I will go to the reserve store hurriedly.

James Goodman:

You may spend your free time to read this book this guide. This Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) is simple to develop you can read it in the park, in the beach, train as well as soon. If you did not have got much space to bring typically the printed book, you can buy typically the e-book. It is make you simpler to read it. You can save the book in your smart phone. Therefore there are a lot of benefits that you will get when you buy this book.

Mark Malek:

What is your hobby? Have you heard which question when you got students? We believe that that query was given by teacher on their students. Many kinds of hobby, Everybody has different hobby. So you know that little person like reading or as examining become their hobby. You need to know that reading is very important and also book as to be the thing. Book is important thing to include you knowledge, except your personal teacher or lecturer. You see good news or update regarding something by book. Amount types of books that can you take to be your object. One of them is Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies).

**Download and Read Online Translating Feminism in China:
Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in
Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu
#X4G0WUHYR5K**

Read Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu for online ebook

Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu books to read online.

Online Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu ebook PDF download

Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu Doc

Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu Mobipocket

Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu EPub

X4G0WUHYR5K: Translating Feminism in China: Gender, Sexuality and Censorship (Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies) By Zhongli Yu